



PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. THIS AGREEMENT INCORPORATES THE PRODUCT APPENDICES REFERENCED BY URL IN THIS AGREEMENT.

This is an Agreement between Client (“you”) and the appropriate Red Hat contracting entity described below (“Red Hat”). It addresses many of the unique commercial considerations that apply to Red Hat Products, open source software, and our subscription business model. “Red Hat” means the appropriate contracting entity identified below as determined by the country of your billing address (“Red Hat Contracting Entity”). Certain provisions set forth in this Agreement may not be permitted and/or may be considered not valid and unenforceable in some jurisdictions, so they may not apply to you. In that case, such provisions shall apply to the fullest extent permitted by applicable law.

POR FAVOR LEA ESTE ACUERDO CON ATENCIÓN ANTES DE COMPRAR Y/O UTILIZAR SOFTWARE O SERVICIOS DE RED HAT. AL HACER USO DE SOFTWARE O SERVICIOS DE RED HAT, EL CLIENTE MANIFIESTA SU CONSENTIMIENTO Y ACEPTACIÓN DEL PRESENTE ACUERDO Y RECONOCE HABERLO LEÍDO Y COMPRENDIDO. TODO AQUEL QUE ACTÚE EN NOMBRE DE UNA ENTIDAD MANIFIESTA ESTAR AUTORIZADO PARA ACEPTAR EL PRESENTE ACUERDO EN NOMBRE DE DICHA ENTIDAD. EN CASO DE QUE EL CLIENTE NO ACEPTE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, DEBERÁ ABSTENERSE DE UTILIZAR SOFTWARE O SERVICIOS DE RED HAT. EL PRESENTE ACUERDO INCLUYE LOS APÉNDICES SOBRE PRODUCTOS CUYAS URL SE CITAN EN EL MISMO.

Este es un Contrato entre el Cliente (“usted”) y la entidad contratante pertinente de Red Hat descrita a continuación (“Red Hat”). Aborda muchos de los aspectos comerciales únicos que se aplican a los Productos de Red Hat, al software de código abierto y a nuestro modelo comercial de suscripción. “Red Hat” significa la entidad contratante correspondiente identificada a continuación, según lo determina el país donde se encuentra la dirección de facturación del Cliente (“Entidad Contratante de Red Hat”). Es posible que determinadas disposiciones de este Contrato no se permitan y/o que se consideren inválidas e inexigibles en algunas jurisdicciones, así que es posible que no se apliquen a usted. En ese caso, dichas disposiciones se aplicarán en la máxima medida en que lo permita la ley aplicable.

Country/País	Red Hat Contracting Entity/ Entidad Contratante de Red Hat	Address/Dirección
Argentina	Red Hat de Argentina, S.A.	Ingeniero Enrique Butty 240, Piso 14, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. CP: 1001
Bolivia	Red Hat Canada Limited	90 Eglinton Avenue East Suite 502 Toronto M4P 2Y3 ON Canada
Central America and Caribbean/América Latina y el Caribe	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA
Chile	Red Hat Chile Limitada	Av. Apoquindo 2827, Piso 6 75550246, Las Condes Santiago de Chile, Chile
Colombia	Red Hat Colombia S.A.S.	Cra 9, N115-06, 1906 Building Tierra Firme, 19th Floor Bogota, Colombia
Ecuador	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA
Mexico	Red Hat S. de R.L. de. C.V.	Miguel Cervantes Saavedra No. 193 Area del piso 5, Oficina 501 Ciudad de México Distrito Federal 11520 Mexico
Paraguay	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA
Peru	Red Hat Canada Limited	90 Eglinton Avenue East Suite 502 Toronto M4P 2Y3 ON Canada
Trinidad and Tobago/ Trinidad y Tobago	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA
Uruguay	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA
Venezuela	Red Hat, Inc.	100 East Davie Street Raleigh, North Carolina 27601 USA

Other Latin American countries/ Otros países de América Latina	Red Hat Canada Limited	90 Eglinton Avenue East Suite 502 Toronto M4P 2Y3 ON Canada
---	------------------------	--

1. The Mechanics of the Agreement

1.1 Ordering. The Agreement applies to Red Hat Products that you purchase or for which you acquire the right to access or use, including Subscriptions, Professional Services, Training Services, access to Red Hat Online Properties and other Red Hat offerings, whether obtained directly from Red Hat or from a Red Hat Business Partner. You may order Red Hat Products directly from Red Hat by submitting an Order Form or from a Red Hat Business Partner using the Business Partner's ordering procedure. Affiliates of either party may conduct business under this Agreement by signing an Order Form or other document that references these General Terms and may include additional terms relating to local requirements or other transaction details. When your Affiliates conduct business under this Agreement, you will be jointly liable with your Affiliates for any purchases made hereunder, and Red Hat, at its option, may collect the Fees from the applicable Affiliate or directly from you.

1.2 Structure. The Agreement consists of three components: (1) the General Terms; (2) the Product Appendices (which may include end user license agreements) applicable to Your Products; and (3) if applicable, all Order Forms. Certain terms are defined in the General Terms or in the Definitions section at the end of the General Terms. If you order Red Hat Products from a Business Partner, then any agreement that you enter into with the Business Partner is solely between you and the Business Partner and will not be binding on Red Hat.

2. Term

2.1 Agreement Term. The Agreement begins on the Effective Date and continues until it is terminated as set forth below.

2.2 Services Term. Unless otherwise agreed in writing, the Service that you order will start at the earlier of (a) your first use of the Service, (b) the date you purchased the Service, or (c) the start date contained in the Order Form, and, in each case, will end at the expiration of the Services Term unless sooner terminated as set forth below. Subscriptions automatically renew for successive terms of the same duration as the original Services Term, unless either party gives written notice to the other party of its intention not to renew at least thirty (30) days before the expiration of the applicable Services Term. Any Services that you order must be consumed during the applicable Services Term and any unused Services will expire.

3. Fees and Payment

3.1 Payment of Fees. Section 3.1 applies only to Red Hat Products ordered directly from Red Hat. The payment terms applicable to Red Hat Products purchased from a Business Partner are included in your Business Partner agreement

1. El Mecanismo del Contrato

1.1 Pedidos. El Contrato se aplica a los Productos de Red Hat que usted compre o para los que adquiera el derecho a acceder o usar, lo que incluye Suscripciones, Servicios Profesionales, Servicios de Capacitación, acceso a la Propiedades en Línea de Red Hat y otras ofertas de Red Hat, ya sean obtenidas directamente de Red Hat o a través de un Socio de Negocios de Red Hat. Usted puede ordenar Productos de Red Hat directamente de Red Hat al enviar un Documento de Pedido o a través de un Socio de Negocios de Red Hat usando el procedimiento de pedidos del Socio de Negocios. Las Afiliadas de cualquier parte podrán realizar negocios conforme a este Contrato al firmar un Documento de Pedido u otro documento que haga referencia a estos Términos Generales y puede incluir términos adicionales relativos a los requisitos locales u otros detalles de las transacciones. Cuando sus Afiliadas realicen negocios conforme a este Contrato, usted y sus Afiliadas serán conjuntamente responsable por cualquier compra hecha conforme a este Contrato, y Red Hat, según su criterio, podrá cobrar las Tarifas a la Afiliada correspondiente o directamente a usted.

1.2 Estructura. El Contrato consta de tres componentes: 1) los Términos Generales; 2) los Apéndices de Producto (que pueden incluir contratos de licencia de usuario final) aplicables a Sus Productos; y 3) si procede, a todos los Documentos de Pedido. Ciertos términos se definen en los Términos Generales o en la sección de Definiciones al final de los Términos Generales. Si usted ordena Productos de Red Hat de un Socio de Negocios, cualquier contrato que suscriba con el Socio de Negocios será solamente entre usted y el Socio de Negocios y no será vinculante para Red Hat.

2. Periodo de vigencia

2.1 Periodo de Vigencia del Contrato. El Contrato se inicia en la Fecha de Entrada en Vigencia y continuará hasta que se rescinda según lo que se establece a continuación..

2.2 Periodo de Vigencia de los Servicios. Salvo que se acuerde algo distinto por escrito, el Servicio que usted solicite se iniciará en la primera de las siguientes fechas: (a) su primera utilización del Servicio, (b) la fecha en que usted compró el Servicio, o (c) la fecha de inicio que se indique en el Documento de Pedido, y en cada caso, terminará cuando concluya el Periodo de Vigencia de los Servicios, salvo que se dé por terminado antes como se indica a continuación. Las suscripciones se renuevan automáticamente por periodos sucesivos de la misma duración que el Periodo de Vigencia original de los Servicios, a menos que cualquiera de las partes notifique por escrito a la otra parte su intención de no renovar al menos treinta (30) días antes del vencimiento del Periodo de Vigencia de los Servicios. Todos los Servicios que usted solicite deberán ser consumidos durante el Periodo de Vigencia de los Servicios y todos los Servicios no utilizados expirarán..

3. Tarifas y Pago

3.1 Pago de Tarifas. La Cláusula 3.1 se aplica únicamente a los Productos de Red Hat solicitados directamente de Red Hat. Los términos de pago aplicables a los Productos de Red Hat comprados a través de un Socio de Negocios se incluyen en su contrato con el Socio de Negocios.

- a) Unless otherwise set forth in an Order Form, you agree to pay Fees (1) for Professional Services and Training Services at the time of your order; and (2) for Subscriptions no later than 30 days after the date of Red Hat's invoice. Credit is subject to Red Hat's approval and Red Hat may change credit terms.
- b) Fees do not include reasonable out-of-pocket expenses, shipping costs, Taxes, or service provider fees (such as payment processor or vendor management) and you agree to pay such amounts or reimburse Red Hat for such amounts paid or payable by Red Hat. You must pay the Fees and expenses without withholding or deduction. If you are required to withhold or deduct any Taxes from the Fees or expenses, then you agree to increase the amount payable to Red Hat by the amount of such Taxes so that Red Hat receives the full amount of all Fees and expenses. All Fees, expenses and other amounts paid under the Agreement are non-refundable.
- c) If you are purchasing by credit card, then you (1) authorize Red Hat to charge your credit card for all amounts due, and (2) agree to provide updated credit card information to Red Hat as needed to pay the Fees or other amounts owed.

3.2 Basis of Fees. Fees are determined by counting the Units associated with the applicable Red Hat Product. For example, Subscriptions may be priced based on the number of systems or nodes. You agree to order and pay for the appropriate type and quantity of Red Hat Products based on the Units you use or deploy. If during the term of the Agreement, the actual number of Units you use or deploy exceeds the number of Units you have ordered and paid for, you must promptly report to Red Hat or a Business Partner the number of additional Units used or deployed and the date(s) on which they were used or deployed. Red Hat (or the Business Partner) will invoice you and you agree to pay for the additional Units in accordance with your approved payment terms.

4. Termination

- 4.1 Termination for Cause.** Either party may terminate this Agreement (in whole or with respect to any Order Form or Red Hat Product obtained from Red Hat or a Business Partner) by notice to the other party if (a) the other party materially breaches this Agreement, and does not cure the breach within thirty (30) days after written notice (except in the case of a breach of Section 9 in which case no cure period will apply), or (b) the other party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. In addition, Red Hat may, at its option and without limiting its other remedies, suspend (rather than terminate) any Services if you breach the Agreement (including with respect to payment of Fees) until the breach is remedied.
- 4.2 Termination for Convenience.** Either party may terminate the Agreement by notice to the other party at any time if all Services Terms have expired.
- 4.3 Effect of Termination; Survival.** The termination or suspension of an individual Order Form, Business Partner

- a) Salvo que se establezca algo distinto en un Documento de Pedido, usted se compromete a pagar Tarifas (1) por Servicios Profesionales y Servicios de Capacitación al momento de su pedido; y 2) por Suscripciones a más tardar 30 días después de la fecha de la factura de Red Hat. El crédito está sujeto a la aprobación de Red Hat, que podrá cambiar los términos del crédito.
- b) Las Tarifas no incluyen los gastos de bolsillo razonables, costos de envío, Impuestos ni tarifas a proveedores de servicios (como al procesador de pagos o a la gerencia del proveedor) y usted se compromete a pagar esos importes o a reembolsarle a Red Hat dichas sumas pagadas o pagaderas por Red Hat. Todo cálculo de cotización de divisas lo hará Red Hat en la fecha de facturación. Usted deberá pagar las Tarifas y los gastos sin retenciones ni deducciones. Si tiene que retener o deducir Impuestos de las Tarifas o gastos, usted acepta aumentar el importe pagadero a Red Hat en la cuantía de dichos Impuestos, de manera que Red Hat reciba el importe completo de todas las Tarifas y todos los gastos. Todas las Tarifas, gastos y otros importes pagados conforme al Contrato no son reembolsables.
- c) Si compra con tarjeta de crédito, usted 1) autoriza a Red Hat a cargar a su tarjeta de crédito todos los importes adeudados; y 2) acuerda proporcionarle a Red Hat información actualizada de las tarjetas de crédito según sea necesario para pagar las Tarifas u otros importes adeudados.

3.2 Fundamento de las Tarifas. Las Tarifas se determinan al contar las Unidades asociadas con el Producto de Red Hat aplicable. Por ejemplo, las Suscripciones pueden ofrecerse a precios basados en el número de sistemas o nodos. Usted acuerda realizar un pedido y pagar por el tipo y la cantidad adecuados de Productos de Red Hat con base en las Unidades que utilice o despliegue. Si durante el periodo de vigencia del Contrato, el número real de Unidades que utilice o despliegue supera el número de Unidades que ha pedido y pagado, deberá informar sin demora a Red Hat o a un Socio de Negocios el número de Unidades adicionales usadas o desplegadas y la(s) fecha(s) en que se usaron o desplegaron. Red Hat (o el Socio de Negocios) le facturará y usted acuerda pagar las Unidades adicionales de acuerdo con sus términos de pago aprobados.

4. Terminación

- 4.1 Terminación por Causa Justificada.** Cualquiera de las partes podrá dar por terminado este Contrato (de manera total o con respecto a algún Documento de Pedido o Producto de Red Hat obtenido de Red Hat o de un Socio de Negocios) mediante una notificación a la otra parte si: a) la otra parte incumple sustancialmente este Contrato y no subsana el incumplimiento en el plazo de treinta (30) días después de la notificación escrita (excepto en el caso de un incumplimiento de la Cláusula 9, en cuyo caso no se aplicará ningún período de subsanación), o b) la otra parte es objeto de una petición de quiebra o cualquier otro procedimiento relativo a insolvencia, banca rota, liquidación o cesión en beneficio de los acreedores. Además, Red Hat podrá, a criterio propio y sin limitar sus otros recursos, suspender (y no dar por terminado) cualquier Servicio si usted incumple el Contrato (lo que incluye lo relacionado con el pago de Tarifas) hasta que se subsane el incumplimiento.
- 4.2 Terminación por Conveniencia.** Cualquier parte podrá dar por terminado el Contrato mediante notificación a la otra parte en cualquier momento si han vencido todos los Periodos de Vigencia de los Servicios.
- 4.3 Efecto de la Terminación; Subsistencia.** La terminación o suspensión de un Documento de Pedido, un pedido de un

order or any Red Hat Products purchased from Red Hat or a Business Partner will not terminate or suspend any other Order Form, Business Partner order, Red Hat Product or the remainder of the Agreement unless specified in the notice of termination or suspension. If the Agreement is terminated in whole, all outstanding Order Form(s), Business Partner orders and Services will terminate. If this Agreement, any Order Form or Business Partner order is terminated, you agree to pay for all Units that you used or deployed or that were provided by Red Hat up to the effective date of termination. Sections 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 9 (to the extent set forth therein), 10, 11 (to the extent set forth therein) and 12-15 will survive the termination of this Agreement.

5. Representations and Warranties

5.1 Red Hat represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement, (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel, (c) to its knowledge, the Software does not, at the time of delivery to you, include malicious mechanisms or code for the purpose of damaging or corrupting the Software and (d) the Services will comply in all material respects with laws applicable to Red Hat as the provider of the Services. Client represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement, and (b) its use of Red Hat Products will comply with all applicable laws, and it will not use the Red Hat Products for any illegal activity.

5.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 5.1, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, AND RED HAT DISCLAIMS ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY THE COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. RED HAT AND ITS SUPPLIERS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT THE RED HAT PRODUCTS WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ERROR FREE, ACCURATE OR COMPLETE OR COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL ERRORS. IN THE EVENT OF A BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 5.1, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY, WILL BE THE REPERFORMANCE OR RE-DELIVERY OF THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, TERMINATION OF THE RELEVANT RED HAT PRODUCT, IN WHICH CASE YOU MAY RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

5.3 The Red Hat Products have not been tested in all situations under which they may be used. Red Hat will not be liable for the results obtained through use of the Red Hat Products and you are solely responsible for determining appropriate uses for the Red Hat Products and for all results of such use. In particular, Red Hat Products

Socio de Negocios o cualquier Producto de Red Hat adquirido de Red Hat o de un Socio de Negocios no dará por terminado ni suspenderá cualquier otro Documento de Pedido, orden de un Socio de Negocios, Producto de Red Hat o el resto del Contrato, salvo que se especifique en la notificación de terminación o suspensión. Si se da por terminada la totalidad del Contrato, se darán por terminados los Documentos de Pedido, las órdenes de Socio de Negocios y los Servicios pendientes. Si se da por terminado este Contrato, cualquier Documento de Pedido u orden de un Socio de Negocios, usted acepta pagar todas las Unidades que haya usado o desplegado o que hayan sido proporcionadas por Red Hat hasta la fecha en que se haga efectiva la terminación. Las Cláusulas 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 9 (en la medida en que se establezca en ella), 10, 11 (en la medida en que se establezca en ella) y 12-15 subsistirán tras la terminación de este Contrato.

5. Declaraciones y Garantías

5.1 Red Hat declara y garantiza que: a) tiene la facultad de suscribir este Contrato, b) los Servicios se prestarán de manera profesional y eficiente con personal calificado, c) según su conocimiento, al momento en que se le entregue a usted, el Software no incluye mecanismos malintencionados ni códigos con el propósito de dañar o corromper el Software, y d) los Servicios cumplirán en todos los aspectos sustanciales con las leyes aplicables a Red Hat como el proveedor de los Servicios. El Cliente declara y garantiza que: a) tiene la facultad de suscribir este Contrato, y b) usará los Productos de Red Hat conforme a todas las leyes aplicables y que , y que no usará los Productos Red Hat para ninguna actividad ilegal.

5.2 EN LA MÁXIMA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE Y EXCEPTO COMO SE ESTIPULA EXPRESAMENTE EN LA CLÁUSULA 5.1, LOS PRODUCTOS DE RED HAT SE PROPORCIONAN "COMO ESTÁN" Y SIN NINGUNA DECLARACIÓN NI GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, Y RED HAT EXCLUYE TALES DECLARACIONES Y GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, AUSENCIA DE INFRACCIÓN DE DERECHOS Y ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR, Y CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA EN EL CURSO DE LA NEGOCIACIÓN O USO MERCANTIL. RED HAT Y SUS PROVEEDORES NO DECLARAN NI GARANTIZAN QUE LOS PRODUCTOS DE RED HAT SERÁN ININTERRUMPIDOS, SEGUROS, SIN ERRORES, EXACTOS O COMPLETOS O CONFORMES CON LOS REQUISITOS REGLAMENTARIOS, O QUE RED HAT CORREGIRÁ TODOS LOS ERRORES. EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS ESTABLECIDAS EN LA CLÁUSULA 5.1, SU RECURSO EXCLUSIVO Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE RED HAT SERÁ LA NUEVA EJECUCIÓN O LA NUEVA ENTREGA DEL PRODUCTO DEFICIENTE DE RED HAT, O SI RED HAT NO PUDIERA CORREGIR SUSTANCIALMENTE UN INCUMPLIMIENTO DE MANERA COMERCIALMENTE RAZONABLE, SE DARÁ POR TERMINADO EL PRODUCTO PERTINENTE DE RED HAT, EN CUYO CASO USTED PODRÁ RECIBIR UN REEMBOLSO PROPORCIONAL DE LAS TARIFAS PAGADAS POR EL PRODUCTO DEFICIENTE DE RED HAT EN LA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE LA TERMINACIÓN.

5.3 Los Productos de Red Hat no se han sometido a pruebas en todas las situaciones en las que podrían usarse. Red Hat no será reponsable de los resultados obtenidos mediante el uso de los Productos de Red Hat y usted es el único responsable de determinar los usos adecuados para los Productos de Red Hat y de todos los resultados de dichos

are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the design, planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities, (b) aircraft control, navigation, or communication systems (c) weapons systems, (d) direct life support systems (e) or other similar hazardous environments.

6. Open Source Assurance. Purchases of Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program, which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> and provides certain protections in the event of a third party infringement claim. The terms for this optional program are subject to the agreement at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Red Hat Online Properties. You may be required to create an Account to access Red Hat Online Properties. You agree to provide accurate information when creating an Account. You may not access or create multiple accounts in a manner that is intended to avoid, or has the effect of avoiding, payment of Fees or circumventing thresholds or Unit limitations associated with your Account or otherwise in a manner intended to violate the Agreement. You are solely responsible for all activities in connection with your Account and will notify Red Hat promptly if you become aware of any unauthorized use of your Account. Your use of and access to the Red Hat Online Properties may also be subject to the Product Appendices applicable to the Red Hat Product.

8. Evaluations. Red Hat may offer Evaluation Subscriptions for evaluation and not for production purposes. Evaluation Subscriptions may be provided with limited or no support or subject to other limitations.

9. Confidentiality

9.1 Recipient (a) may not disclose Confidential Information of a Discloser to any third party unless Discloser approves the disclosure in writing or the disclosure is otherwise permitted under this Section 9; (b) will use the same degree of care to protect Confidential Information of Discloser as it uses to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; and (c) may disclose Confidential Information of the Discloser only to its employees, Affiliates, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation (or other professional obligation) to keep such information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this Section 9. These obligations will continue for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. A Recipient may disclose Confidential Information if it is required to do so by applicable law, regulation or court order but, where legally permissible, will provide advance notice to the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other similar protection if feasible. "Recipient" is the party receiving Confidential Information under this Agreement. "Discloser" is a party disclosing Confidential Information under this Agreement

usos. En particular, los Productos de Red Hat no están específicamente diseñados, fabricados o destinados para ser usados en: a) el diseño, planificación, construcción, mantenimiento, control u operación directa de instalaciones nucleares, b) control de aeronaves, navegación o sistemas de comunicación, c) sistemas de armas, d) sistemas de soporte vital directo, e) u otros entornos peligrosos similares.

6. Open Source Assurance. Las Compras de Suscripciones podrían darle derecho a participar en el Programa Open Source Assurance de Red Hat, que se describe en <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> y ofrece ciertas protecciones en caso de reclamo de infracción de derechos de propiedad intelectual de terceros. Los términos de este programa opcional están sujetos al contrato que figura en http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Propiedad en Línea de Red Hat. Para poder acceder a las Propiedades en Línea de Red Hat es posible que tenga que crear una Cuenta. Usted acepta proporcionar información precisa cuando cree una Cuenta. No podrá acceder ni crear cuentas múltiples de una manera que pretenda evitar, o que tenga el efecto de evitar, el pago de Tarifas o eludir restricciones o Limitaciones unitarias asociadas con su Cuenta o con la intención de violar el Contrato. Usted es el único responsable de todas las actividades relacionadas con su Cuenta y notificará de inmediato a Red Hat si se entera de algún uso no autorizado de su Cuenta. Su uso y acceso a los Sitios en Línea de Red Hat también podrán estar sujetos a los Apéndices de los Productos aplicables al Producto de Red Hat.

8. Evaluaciones. Red Hat podrá ofrecer Suscripciones de Evaluación para evaluación y no para fines de producción. Las Suscripciones de Evaluación podrán proporcionarse con soporte limitado o sin soporte o sujetas a otras limitaciones.

9. Confidencialidad

9.1 La Parte Receptora a) no podrá revelar Información Confidencial de la Parte Reveladora a terceros, salvo que la Parte Reveladora apruebe por escrito la revelación o si se permite la revelación conforme a esta Cláusula 9; b) tendrá el mismo grado de diligencia para proteger la Información Confidencial de la Parte Reveladora que usa para proteger su propia información confidencial de naturaleza similar, pero en ningún momento un grado inferior al razonable; y c) podrá revelar Información Confidencial de la Parte Reveladora únicamente a sus empleados, Afiliadas, agentes y contratistas que necesiten conocerla, y a sus auditores y asesor jurídico, en cada caso, que tienen la obligación por escrito (u otra obligación profesional) de mantener la confidencialidad de esa información mediante normas de confidencialidad no menos restrictivas que las exigidas en esta Cláusula 9. Estas obligaciones se mantendrán durante un período de dos (2) años después de la revelación inicial de la Información Confidencial particular. La Parte Receptora podrá revelar Información Confidencial si se lo exige la ley, la reglamentación u orden judicial aplicable, pero cuando cuando esté legalmente permitido, enviará notificación previa a la Parte para permitirle solicitar una orden de protección u otra protección similar, si es posible. "Parte Receptora" es la parte que recibe Información Confidencial conforme a este Contrato. "Parte Reveladora" es la parte que revela Información Confidencial conforme a

9.2 Information is not Confidential Information, if: (a) the information is or becomes publicly available other than as a result of the Recipient's breach of this Agreement, (b) the Recipient, at the time of disclosure, knows or possesses the information without obligation of confidentiality or thereafter obtains the information from a third party not under an obligation of confidentiality; (c) the Recipient independently develops the information without use of the Discloser's Confidential Information, (d) the information is generally known or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient, or (e) the information is licensed under an Open Source License (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

9.3 Confidential Information that is disclosed prior to termination of this Agreement will remain subject to this Agreement for the period set forth above. Upon written request of the Discloser, the Recipient will promptly return or destroy all Confidential Information, except for Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business.

10. Client Information, Feedback, Reservation of Rights, & Review

10.1 Client Information. If you provide Client Information in connection with your use of or access to Red Hat Products, you agree that, subject to Section 9, Red Hat and its Affiliates and any Suppliers may use Client Information, in connection with providing the Red Hat Products. You agree that your provision (and Red Hat's use) of Client Information under this Agreement does not require any additional consents or licenses, will be in compliance with applicable law, and will not violate any intellectual property, proprietary, privacy, or other right of any third party. As between Red Hat and you, you retain all other rights in and to Client Information.

- a) If you choose to provide such information, you shall obtain prior, express and informed consent of all data subjects involved, in order to grant Red Hat, its Affiliates and Suppliers, access to such Client Information and you shall comply with all requirements of applicable law, including any notice or other consent requirements.
- b) You retain all other rights in and to Client Information. You expressly authorize Red Hat and its Affiliates to use any Client Information provided hereunder in connection with the business relationship between you and Red Hat, and you will remain the party responsible for compliance with data protection laws applicable to the Client Information.
- c) You will process Client Information according to your own privacy policy and will agree to process such data, in accordance with applicable laws, including, to the extent applicable, Statutory Law 1581 of 2012, Regulatory Decree 1377 of 2013 and any other regulations that modify, add or complement the Colombian Data Protection Regime for users with billing address in Colombia.
- d) For users with a billing address in Colombia, you declare that you comply with, and commit yourself to comply, with all the obligations derived from the Colombian Data Protection Regime as applicable to customers doing business in Colombia or subject to such laws.

este Contrato.

9.2 La información no se considera Información Confidencial si: a) la información es o pasa a ser accesible al público siempre que no sea como resultado del incumplimiento de este Contrato por la Parte Receptora, b) la Parte Receptora, al momento de la revelación, conoce o posee la información sin obligación de confidencialidad o si posteriormente obtiene la información de un tercero no sujeto a una obligación de confidencialidad; c) la Parte Receptora desarrolla la información de manera independiente sin usar la Información Confidencial de la Parte Reveladora, d) la información es de conocimiento general o la puede desarrollar fácilmente alguien con habilidades ordinarias en el negocio de la Parte Receptora, o e) la información es objeto de una Licencia de Código Abierto (según se define en la Iniciativa de Código Abierto (<https://opensource.org/>)).

9.3 La Información Confidencial que se revele antes de la terminación de este Contrato seguirá sujeta a este Contrato durante el período establecido anteriormente. Previa solicitud escrita de la Parte Reveladora, la Parte Receptora devolverá o destruirá de inmediato toda Información Confidencial, excepto la Información Confidencial almacenada en medios de copia de seguridad (*back-up*) no accesibles durante el curso ordinario de los negocios.

10. Información del Cliente, Feedback, Reserva de Derechos y Revisión

10.1 Información del Cliente. Si usted proporciona Información del Cliente en relación con su uso o acceso a los Productos de Red Hat, usted acepta que, conforme a la Cláusula 9, Red Hat, sus Afiliadas y Proveedores podrán usar esa Información del Cliente en relación con el suministro de los Productos de Red Hat. Usted acuerda que su suministro (y el uso que haga de la misma Red Hat) de la Información del Cliente conforme a este Contrato, no requiere de ningún consentimiento ni licencia adicional, cumplirá con la ley aplicable y no violará ninguna propiedad intelectual, derecho de propiedad exclusiva, de privacidad u otro derecho de terceros. Así como entre Red Hat y usted, usted conserva todos los demás derechos sobre la Información del Cliente.

- a) Si decide proporcionar dicha información, usted deberá obtener el consentimiento previo, expreso e informado de todos los sujetos implicados, a fin de otorgarle a Red Hat, sus Afiliadas y Proveedores, acceso a esa Información de Cliente y usted deberá cumplir todos los requisitos de la ley aplicable, lo que incluye todo requisito de notificaciones u otros requisitos sobre consentimientos.
- b) Usted conserva todos los demás derechos sobre la Información del Cliente. Usted autoriza expresamente a Red Hat y sus Afiliadas a usar cualquier Información del Cliente proporcionada en relación con la relación comercial entre usted y Red Hat, y usted seguirá siendo la parte responsable de cumplir las leyes de protección de los datos aplicables a la Información del Cliente.
- c) Usted procesará la Información del Cliente conforme a su propia política de privacidad y acepta procesar esos datos conforme a las leyes aplicables, incluida, en la medida aplicable, la Ley Estatutaria 1581 de 2012, el Decreto Reglamentario 1377 de 2013 y cualquier otra reglamentación que modifique, añada o complemente el Régimen de Protección de Datos en Colombia para los usuarios con dirección de facturación en Colombia
- d) En el caso de usuarios con dirección de facturación en Colombia, usted declara que cumple, y se compromete a cumplir, todas las obligaciones derivadas del Régimen de Protección de Datos en Colombia que sean aplicables a los clientes que hacen negocios en Colombia o sujetos a dichas leyes.

10.2 Feedback. You may be asked to voluntarily provide Red Hat with Feedback in connection with Red Hat Products, but have no obligation to do so. If you choose to do so, Red Hat may use Feedback for any purpose, including incorporating the Feedback into, or using the Feedback to develop and improve Red Hat Products and other Red Hat offerings without attribution or compensation. You grant Red Hat a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose. You agree to provide Feedback to Red Hat only in compliance with applicable laws and you represent that you have the authority to provide the Feedback and that Feedback will not include proprietary information of a third party.

10.3 Reservation of Rights. Red Hat grants to you only those rights expressly granted in the Agreement with respect to the Red Hat Products and reserves all other rights in and to the Red Hat Products (including all intellectual property rights). Red Hat may collect and use for any purpose aggregate anonymous benchmark data about your use of the Red Hat Products. Nothing in this Agreement will limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to you. The terms of Section 9 will not prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under this Agreement.

11. Review. While this Agreement is in effect and for one year thereafter, Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 9, may inspect your facilities and records to verify your compliance with this Agreement. You agree to (a) respond promptly to requests for information, documents and/or records, (b) grant appropriate access for on-site visits in order to verify your compliance, and (c) reasonably cooperate in connection with any such verification. Red Hat will provide at least ten (10) days prior written notice for any on-site visits, and will conduct on-site visits during regular business hours in a manner that reasonably minimizes interference with your business. If Red Hat notifies you of any noncompliance or underpayment, then you will resolve the non-compliance and/or underpayment within fifteen (15) days from the date of notice. If the underpayment exceeds five percent (5%), then you will also reimburse Red Hat for the cost of the inspection.

12. Limitations

12.1 Disclaimer of Damages. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY, NOR ITS AFFILIATES, WILL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST OR DAMAGED DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS OR BUSINESS OR SERVICE INTERRUPTION, EVEN IF SUCH PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND REGARDLESS OF THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

12.2 Limitation of Liability. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT'S AND

10.2 Retroalimentación. Se le podrá pedir que proporcione de manera voluntaria comentarios y opiniones (Feedback) en relación con Productos de Red Hat, pero no tiene la obligación de hacerlo. Si decide hacerlo, Red Hat podrá usar el Feedback para cualquier fin, lo que incluye incorporar el Feedback dentro de, o usarla para desarrollar y mejorar los Productos de Red Hat y otras ofertas de Red Hat sin ninguna asignación o retribución. Usted le otorga a Red Hat una licencia perpetua e irrevocable para usar la totalidad del Feedback para cualquier fin. Usted acepta proporcionar Feedback a Red Hat únicamente de conformidad con las leyes aplicables y declara que tiene la facultad de proporcionar el Feedback y que el Feedback no incluirá información de propiedad exclusiva de terceros.

10.3 Reserva de Derechos. Red Hat le otorga únicamente los derechos otorgados explícitamente en el Contrato con respecto a los Productos de Red Hat y se reserva todos los demás derechos sobre los Productos de Red Hat (incluidos todos los derechos de propiedad intelectual). Red Hat podrá recopilar y usar datos de referencia anónima agregados sobre su uso de los Productos de Red Hat. Nada en este Acuerdo limitará que Red Hat proporcione software o materiales, o preste servicios para sí mismo u otros clientes, independientemente de la posible similitud de dicho software, materiales o servicios con los que podrían ser proporcionados a usted. Los términos de la Cláusula 9 no prohíben ni restringen el derecho de ninguna de las partes de desarrollar, usar o comercializar productos o servicios similares o que compitan con la otra parte; siempre que ninguna parte quede exenta de sus obligaciones en virtud de este Contrato.

11. Revisión. Mientras esté vigente este Contrato y durante un año posteriormente, Red Hat o su representante, actuando conforme a la Cláusula 9, podrá inspeccionar sus instalaciones y registros para verificar su cumplimiento de este Contrato. Usted acepta: a) responder sin demora a las solicitudes de información, documentos y/o registros, b) otorgar acceso pertinente para visitas in situ a fin de verificar su cumplimiento, y c) cooperar razonablemente en relación con dicha verificación. Red Hat dará una notificación por escrito con una anticipación mínima de diez (10) días para cualquier visita in situ y realizará visitas in situ durante las horas de oficina habituales a fin de minimizar razonablemente la interferencia en su negocio. Si Red Hat le notifica algún incumplimiento o pago insuficiente, usted resolverá el incumplimiento y/o pago insuficiente en un plazo de quince (15) días contados a partir de la fecha de notificación. Si el pago insuficiente supera el cinco por ciento (5 %), usted también le reembolsará a Red Hat el costo de la inspección.

12. Limitaciones

12.1 EXCLUSIÓN DE DAÑOS Y PERJUICIOS. EN LA MÁXIMA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE, NINGUNA PARTE, NI SUS AFILIADAS, SERÁN RESPONSABLES DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL,, INDIRECTO, EJEMPLAR O PUNITIVO, NI POR DAÑOS Y PERJUICIOS POR DATOS DAÑADOS O PERDIDOS, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE AHORROS O NEGOCIOS O INTERRUPCIÓN DE SERVICIO, AUN CUANDO DICHA PARTE HUBIERA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS Y PERJUICIOS, E INDEPENDIEMENTE DEL INCUMPLIMIENTO DE LA FINALIDAD ESENCIAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO.

12.2 LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN LA MÁXIMA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE, LA

ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY, INCLUDING FOR ANY LOST PROFITS, WITH RESPECT TO ANY CLAIM RELATING TO OR ARISING OUT OF THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT WITH RESPECT TO THE PARTICULAR RED HAT PRODUCT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM; PROVIDED THAT IN NO EVENT WILL RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL CUMULATIVE LIABILITY, INCLUDING FOR ANY LOST PROFITS, FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT. THIS LIMITATION APPLIES REGARDLESS OF THE NATURE OF THE CLAIM, WHETHER CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHER LEGAL THEORY. THESE LIMITATIONS DO NOT LIMIT CLAIMS OF BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO REAL OR TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS AFFILIATES.

RESPONSABILIDAD TOTAL Y AGREGADA DE RED HAT Y SUS AFILIADAS, LO QUE INCLUYE LUCRO CESANTE, CON RESPECTO A ALGÚN RECLAMO RELATIVO O DERIVADO DE ESTE CONTRATO NO EXCEDERÁ LAS TARIFAS QUE HAYA RECIBIDO RED HAT CON RESPECTO AL PRODUCTO DE RED HAT EN PARTICULAR QUE GENERE LA RESPONSABILIDAD CONFORME AL DOCUMENTO DE PEDIDO MÁS APPLICABLE DURANTE LOS DOCE (12) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES AL PRIMER ACONTECIMIENTO QUE GENERÓ ESE RECLAMO; SIEMPRE QUE EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL ACUMULADA DE RED HAT Y SUS AFILIADAS, LO QUE INCLUYE LUCRO CESANTE, DE TODOS LOS RECLAMOS DERIVADOS O RELACIONADOS CON ESTE CONTRATO SUPEREN LAS TARIFAS QUE HAYA RECIBIDO RED HAT DURANTE LOS DOCE (12) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES AL PRIMER ACONTECIMIENTO QUE GENERÓ RESPONSABILIDAD BAJO ESTE CONTRATO. ESTA LIMITACIÓN SE APLICA INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DEL RECLAMO, YA SEA CONTRATUAL, EXTRACONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), LEGAL U CONFORME A OTRA TEORÍA JURÍDICA. ESTAS LIMITACIONES NO LIMITAN LOS RECLAMOS POR LESIONES PERSONALES (INCLUIDA LA MUERTE) NI DAÑOS A BIENES MUEBLES TANGIBLES O REALES OCASIONADOS POR NEGLIGENCIA DE RED HAT O SUS AFILIADAS.

13. Governing Law and Claims. The Agreement, and any claim, controversy or dispute related to the Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of the jurisdiction set forth below as determined by the country of your billing address without giving effect to any conflicts of laws provisions. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even if adopted as part of the laws of the applicable jurisdiction. Any claim, suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be brought exclusively in the courts of the venue set forth below, and each party expressly waives venue that may otherwise apply to its present or future domicile. No claim or action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by either party more than one (1) year after the party first became aware, or reasonably should have been aware, of the basis for the claim, unless such limitation is not enforceable, in which case the applicable statute of limitations will apply if longer. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated hereby.

13. Ley Aplicable y Reclamos. El Contrato, así como cualquier reclamación, controversia o disputa relacionada con el Contrato, se rigen e interpretan de conformidad con las leyes de la jurisdicción establecidas a continuación según lo determine el país de su dirección de facturación sin otorgar validez a las disposiciones en materia de conflictos de legislaciones. El la medida en que se permita, no se aplicará la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, aun si se aprueba como parte de las leyes de la jurisdicción aplicable. Toda reclamación, demanda, acción o litigio que se derive del presente Contrato o de su objeto se interpondrá exclusivamente en los tribunales de la jurisdicción establecida a continuación, y cada parte y cada una de las partes se someterá irrevocablemente a la jurisdicción que se aplicaría a su domicilio presente o futuro. Ninguna de las partes podrá interponer una reclamación o acción derivada de este Contrato, independientemente de la forma, más de un (1) año después de que la parte tuviera por primera vez conocimiento, o debiera razonablemente haber tenido conocimiento, del fundamento del reclamo, salvo que dicha limitación no sea ejecutable, en cuyo caso se aplicará la prescripción aplicable si es de un período mayor. En la máxima medida permitida, cada una de las partes renuncia al derecho de juicio por jurado en cualquier proceso judicial que surja o se relacione con el presente Contrato o con las transacciones contempladas en el presente.

Country/País	Governing Law/Ley Aplicable	Venue/Jurisdicción
Republic of Chile (República de Chile)	Republic of Chile (República de Chile)	Santiago, Chile
Republic of Colombia (República de Colombia)	Republic of Colombia (República de Colombia)	Bogotá, Colombia
Argentine Republic (República Argentina)	Argentine Republic (República Argentina)	Buenos Aires, Argentina Tribunales Nacionales Ordinarios con asiento en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

United Mexican States (Estados Unidos Mexicanos)	United Mexican States (Estados Unidos Mexicanos)	Ciudad de México
Any other Latin American country other than, Argentina, Brazil, Chile, Colombia or Mexico (Cualquier otro país dentro de América Latina, fuera de Argentina, Brasil, Chile, Colombia o México)	New York, U.S.A.	New York, New York, U.S.A.

14. Miscellaneous

14.1 Export. Red Hat may supply you with Controlled Materials. You agree to comply with all applicable export and import laws or regulations, including any local laws in your jurisdiction concerning your right to import, export or use Controlled Materials and agree that Red Hat is not responsible for your compliance. Without limiting the foregoing, you agree that you will not export, disclose, re-export or transfer the Controlled Materials, directly or indirectly, to: (a) any U.S. embargoed destination; (b) any party who you know or have reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, unmanned air vehicle systems, or any other restricted end-use; or (c) anyone on (or controlled by a person or entity on) a U.S. government restricted persons list, including those who have been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. You will not provide to Red Hat any data or engage Red Hat in any activity, in each case, that could constitute the development of a "defense article" or provision of a "defense service" to you, as these terms are defined in Section 120 of the International Traffic in Arms Regulations (ITAR). In addition, you will not, and will not allow third parties under your control, (i) to provide Red Hat with Client Information that requires an export license under applicable export control laws or (ii) to process or store any Client Information that is subject to the ITAR. If you breach (or Red Hat believes you have breached) this paragraph or the export provisions of an end user license agreement for any Software or Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to you, Red Hat may terminate this Agreement and/or the applicable Order Form without liability to you. You acknowledge that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners, vendors and/or subcontractors, which may be located worldwide.

14.2 Notices. Notices must be in English and Spanish, in writing, and will be deemed given upon receipt, after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to the address(es) or email address provided by you, including through an automated receipt or by electronic log. Any notice from you to Red Hat must include a copy sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States of America; Email: legal-notices@redhat.com with a copy to the Red Hat Contracting Entity at the address as set forth at the beginning of this Agreement. Billing notices to you will be

14. Disposiciones Varias

14.1 Exportación. Red Hat podrá suministrarle Materiales Controlados. Usted acuerda cumplir todas las leyes o reglamentaciones aplicables en materia de importación y exportación, incluidas las leyes locales de su jurisdicción concernientes a su derecho de importar, exportar o usar Materiales Controlados y acepta que Red Hat no es responsable de su cumplimiento. Sin perjuicio de lo anterior, usted acuerda abstenerse de exportar, revelar, re-exportar o trasladar los Materiales Controlados, directa o indirectamente, a: a) cualquier destino bajo embargo de los EE. UU.; b) cualquier persona o entidad que usted sepa o tenga motivos para creer que los utilizará en el diseño, desarrollo o producción de armas nucleares, químicas o biológicas, o sistemas de cohetes, lanzaderas espaciales, o cohetes de sondeo, sistemas de vehículos aéreos no tripulados o cualquier otro uso final restringido; o c) alguien que figure (o controlado por una persona o entidad) en una lista de personas restringidas por el gobierno de los EE. UU., lo que incluye a quienes alguna agencia federal del gobierno de los EE. UU. les haya prohibido participar en transacciones de exportación de los EE. UU. Usted se abstendrá de proporcionar a Red Hat datos o de implicar a Red Hat en alguna actividad, en cada caso, que pueda constituir el desarrollo de un "artículo de defensa" o prestación a usted de un "servicio de defensa," según se definen estos términos en el artículo 120 del Reglamento sobre Tráfico Internacional de Armas (ITAR, por sus siglas en inglés). Además, usted se abstendrá, velará por que terceros bajo su control se abstengan de : i) proporcionar a Red Hat Información del Cliente que requiera de una licencia de exportación conforme a las leyes aplicables de control de las exportaciones; o ii) de procesar o almacenar cualquier Información del Cliente que esté sujeta al ITAR. Si usted incumple (o Red Hat considera que usted ha incumplido) este apartado o las disposiciones de exportación de algún contrato de licencia de usuario final de cualquier Software o si Red Hat tiene prohibido por ley o se le ha restringido que le suministre a usted Productos de Red Hat, Red Hat podrá dar por terminado este Contrato y/o el Documento de Pedido sin ninguna responsabilidad hacia usted. Usted reconoce que para prestar los Servicios, puede ser necesario que la Información del Cliente se transfiera entre Red Hat, sus Afiliadas, Socios de Negocios, proveedores y/o subcontratistas, que pueden estar situados en cualquier parte del mundo.

14.2 Notificaciones. Las notificaciones deberán estar escritas en inglés y en español, y se considerarán entregadas en el momento de su recepción, después de haber sido enviadas usando un método que brinde confirmación positiva de entrega en la dirección(es) de correo postal o electrónico suministrada(s) por usted, incluso a través de un acuse de recibo automático o mediante registro electrónico. Toda notificación que envíe a Red Hat deberá incluir una copia enviada a: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States of America; Correo electrónico: legal-notices@redhat.com con una copia a la

addressed to the billing contact designated by you.

- 14.3 Assignment.** Either party may upon written notice: (a) assign this Agreement to an Affiliate if the Affiliate's financial condition and creditworthiness are sufficient to satisfy the assigning party's obligations under the Agreement and the assignment will not affect the non-assigning party's obligations under the Agreement; and (b) assign this Agreement to a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets. Any other assignment will be deemed void and ineffective without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will inure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.
- 14.4 Waiver.** A waiver by a party under this Agreement is only valid if in writing and signed by an authorized representative of such party. A delay or failure of a party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights.
- 14.5 Independent Contractors.** The parties are independent contractors and nothing in this Agreement creates an employment, partnership or agency relationship between the parties or any Affiliate. Each party is solely responsible for supervision, control and payment of its personnel. Red Hat may subcontract Services to third parties or Affiliates as long as (a) subcontractors agree to protect Confidential Information and (b) Red Hat remains responsible to you for performance of its obligations.
- 14.6 Third Party Beneficiaries.** This Agreement is binding on the parties to this Agreement and, other than as expressly provided in the Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.
- 14.7 Force Majeure.** Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of Fees) due to causes beyond its reasonable control.
- 14.8 Complete Agreement and Order of Precedence.** The Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than an Order Form), are void and will not become part of the Agreement or otherwise bind the parties. If there is a conflict between the General Terms, the Product Appendices and/or an Order Form, the General Terms will control unless otherwise expressly provided in the Product Appendices and/or Order Form. A hardcopy of the Product Appendices and URLs included in the Agreement can be provided by Red Hat for convenience, at your request.
- 14.9 Counterparts.** This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by email or electronic signature process and such signatures will be effective to bind the parties to the Agreement.

Entidad Contratante de Red Hat en la dirección indicada al inicio del presente Contrato. Las notificaciones de facturación para usted se enviarán al contacto de facturación que usted haya designado.

- 14.3 Cesión.** Cualquiera de las partes podrá mediante notificación por escrito: a) ceder este Contrato a una Afiliada si la condición financiera y solvencia de esta son suficientes para cumplir las obligaciones de la parte cedente en virtud del Contrato y la cesión no afectará las obligaciones de la parte no cedente en virtud del Contrato; y b) ceder este Contrato a un sucesor o adquirente conforme a una fusión o venta de todos o prácticamente todos los bienes de esa parte. Cualquier otra cesión se considerará nula e ineficaz sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. Sujeto a lo anterior, este Contrato será vinculante y se entenderá en beneficio de las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos.
- 14.4 Renuncia.** La renuncia de cualquiera de las partes en virtud del presente Contrato será válida solo si es por escrito y está firmada por un representante autorizado de esa parte. La demora o la falta de ejercicio de un derecho por alguna de las partes en virtud del presente Contrato no constituirá ni se considerará como una renuncia a dichos derechos ni una pérdida de ellos.
- 14.5 Contratistas Independientes.** Las partes son contratistas independientes y nada en el Contrato crea una relación de laboral, societaria, o de agencia entre las partes o cualquier Afiliada. Cada parte es la única responsable de la supervisión, el control y pago de su propio personal. Red Hat podrá subcontractar Servicios a terceros o Afiliadas siempre que: a) los subcontratistas acepten proteger la Información Confidencial; y b) Red Hat siga siendo responsable ante usted del cumplimiento de sus obligaciones.
- 14.6 Otros Beneficiarios (terceros).** Este Contrato es vinculante para las partes de él y, salvo que se disponga de otro modo en él, nada de lo contenido en el presente concede a otra persona o entidad ningún derecho, beneficio o recurso.
- 14.7 Fuerza mayor.** Ninguna de las partes es responsable del incumplimiento o demora en el cumplimiento de sus obligaciones (salvo el pago de Tarifas) por causas fuera de su control razonable.
- 14.8 Totalidad del Contrato y Orden de Prevalencia.** El Contrato representa el contrato total entre las partes con respecto a su objeto y sustituye todo contrato y propuesta contemporánea o anterior, ya sean por escrito o verbales, con respecto a dicho objeto. Los términos que figuren en cualquier otra documentación que usted entregue a Red Hat, lo que incluye cualquier orden de compra u otro documento relativo a órdenes (que no sea un Documento de Pedido), son nulos y no formarán parte del Contrato ni vincularán a las partes. En caso de conflicto entre los Términos Generales, los Apéndices de los Productos y/o un Formulario de Pedido, los Términos Generales prevalecerán salvo que se disponga expresamente de otro modo en los Apéndices de los Productos y/o el Formulario de Pedido. A solicitud, Red Hat puede entregarle, para su comodidad, una copia impresa de los Apéndices de los Productos y las direcciones URL incluidas en el Contrato.
- 14.9 Ejemplares.** El presente Contrato podrá ser formalizado en varios ejemplares, teniendo todos ellos la misma eficacia que el original, y todos ellos constituirán en conjunto un solo instrumento. Las partes podrán intercambiar páginas con las firmas por correo electrónico o algún proceso de firma electrónica y dichas firmas serán válidas para vincular al Contrato a las partes.

- 14.10 Severable.** If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in effect to the greatest extent permitted by law.
- 14.11 United States Government End Users.** The Software and its documentation are "Commercial items," "Commercial computer software" and "Computer software documentation" as defined by the Federal Acquisition Regulations ("FAR") and Defense Federal Acquisition Regulations Supplement ("DFARS"). Pursuant to FAR 12.211, FAR 12.212, DFARS, 227.7202-1 through 227.7202-4, and their successors, the U.S. Government acquires the Software and its documentation subject to the terms of this Agreement.
- 14.12 Controlling Language.** This Agreement has been prepared, negotiated and signed in English. Spanish is provided only for convenience. In the event of discrepancy, the English version shall control.
- 15. Definitions**
- 15.1 "Account"** means an account that enables you to access and use Red Hat Online Properties and may include a user name and password or other means of access designated by Red Hat.
- 15.2 "Affiliate"** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.
- 15.3 "Business Partner"** means a cloud provider, distributor, reseller, OEM or other third party authorized to resell or distribute Red Hat Products.
- 15.4 "Business Partner order"** means an order for a Red Hat Product placed through a Business Partner.
- 15.5 "Client" or "you"** means the person or entity acquiring the right to use or access the Red Hat Products and which is a party to this Agreement.
- 15.6 "Client Information"** means any data, information, software or other materials that you provide to Red Hat under the Agreement.
- 15.7 "Confidential Information"** means information disclosed by the Discloser to the Recipient during the term of the Agreement that (i) is marked confidential; (ii) if disclosed orally, is clearly described as confidential at the time of disclosure and is subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure; or (iii) is of a nature that the Recipient knows is confidential to the Discloser or should reasonably be expected to know is confidential.
- 15.8 "Controlled Materials"** mean software or technical information that is subject to the United States Export Administration Regulation.
- 15.9 "Effective Date"** means earliest of (a) the date of the last signature on this Agreement or an Order Form, (b) your online acceptance of the Agreement, and (c) when you first receive access to a Red Hat Product.
- 15.10 "Evaluation Subscriptions"** means Red Hat Products offered without charge solely for evaluation and not for production purposes, including offerings described as
- 14.10 Divisibilidad.** Si algún tribunal de jurisdicción competente declara alguna disposición del presente Contrato como nula o inaplicable, las disposiciones restantes de este contrato continuarán siendo eficaces en la máxima medida en que lo permita la ley.
- 14.11 Usuarios Finales del Gobierno de los Estados Unidos.** El Software y su documentación son "Artículos Comerciales", "Software Informático Comercial" y "Documentación de Software Informático" según las definiciones del Reglamento Federal de Adquisiciones ("FAR", por sus siglas en inglés) y el Suplemento del Reglamento Federal de Adquisiciones para la Defensa ("DFARS", por sus siglas en inglés). De conformidad con FAR 12.211, FAR 12.212, DFARS, 227.7202-1 a 227.7202-4 y posteriores, el Gobierno de los EE. UU. adquiere el Software y su documentación sujeto a los términos del presente Contrato.
- 14.12 Idioma Preponderante.** El presente Contrato se ha elaborado, negociado y firmado en inglés. Se proporciona en español solo a efectos de conveniencia. En caso de discrepancia, la versión en inglés prevalecerá.
- 15. Definiciones**
- 15.1 "Cuenta"** es una cuenta que le permite acceder y usar Propiedades en Línea de Red Hat y puede incluir un nombre de usuario y contraseña u otros medios de acceso que indique Red Hat.
- 15.2 "Afilada"** se refiere a una entidad que posea o controle, sea poseída o controlada por, o se encuentra bajo un control o dominio común de una de las partes, donde el término "control" se define como la posesión, directa o indirecta, de la facultad de dirigir o disponer que se dirija la dirección de la administración y las políticas de una entidad, ya sea mediante la titularidad de valores con derecho a voto, por contrato o por otros medios.
- 15.3 "Socio de Negocios"** es un proveedor de la nube, repartidor, distribuidor, fabricante de equipos originales (OEM) u otro tercero autorizado para revender o distribuir Productos de Red Hat.
- 15.4 "Pedido del Socio de Negocios"** es un pedido un de un Producto Red Hat realizado a través de un Socio Comercial Socio de Negocios.
- 15.5 "Cliente" o "usted"** es la persona o entidad que adquiere el derecho de usar o acceder a los Productos de Red Hat y quien es una parte del presente Contrato
- 15.6 "Información del Cliente"** es cualquier dato, información, software u otros materiales que usted suministra a Red Hat en virtud del Contrato.
- 15.7 "Información Confidencial"** es la información que revela la Parte Reveladora a la Parte Receptora durante el Período de vigencia del Contrato que: i) está marcada como confidencial; ii) si se revela verbalmente, se describe claramente como confidencial al momento de la revelación y posteriormente se establece por escrito, se marca como confidencial y se envía a la Parte Receptora en el plazo de treinta (30) días después de la revelación verbal; o iii) es de naturaleza tal que la Parte Receptora sabe que es confidencial para la Parte Reveladora o debe esperarse razonablemente que sepa que es confidencial.
- 15.8 "Materiales Controlados"** es software o información técnica que está sujeta al Reglamento de Administración de las Exportaciones de los Estados Unidos.
- 15.9 "Fecha de Entrada en Vigencia"** significa la fecha más temprana de entre a) la fecha de la última firma que figure en este Contrato o en un Documento de Pedido, b) su aceptación en línea del Contrato; y c) cuando usted reciba por primera vez acceso a un Producto de Red Hat.
- 15.10 "Suscripciones de Evaluación"** son los Productos de Red Hat ofrecidos sin cargo únicamente para fines de evaluación y no para fines de producción, lo que incluye

"evaluation", "preview" or "beta".

- 15.11 "Feedback"** means any ideas, suggestions, proposals or other feedback you may provide regarding Red Hat Products.
- 15.12 "Fees"** are the amounts to be paid by Client to Red Hat (directly or through a Business Partner) for the Red Hat Products.
- 15.13 "General Terms"** means the terms contained in Sections 1 – 15 of this document.
- 15.14 "Online Subscriptions"** means Subscriptions to one of the Red Hat Online Properties.
- 15.15 "Order Form"** is Red Hat's standard ordering document or online purchasing form used to order Red Hat Products.
- 15.16 "Product Appendices"** means (a) the Red Hat Product Appendices set forth here: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, or (b) for Professional Services, that are incorporated into an applicable statement of work.
- 15.17 "Professional Services"** means consulting services provided by Red Hat.
- 15.18 "Red Hat Online Properties"** mean Red Hat websites, portals and hosted Services included in, or provided in connection with, Red Hat Products.
- 15.19 "Red Hat Products"** means Software, Services, Subscriptions and other Red Hat branded offerings made available by Red Hat.
- 15.20 "Service(s)"** means Red Hat branded services offered as Subscriptions, Professional Services, Training Services, access to Red Hat Online Properties or other services offered by Red Hat.
- 15.21 "Services Term"** means the period during which you are entitled by Red Hat to use, receive access or consume a particular Red Hat Product pursuant to an Order Form or Business Partner order.
- 15.22 "Software"** means Red Hat branded software that is included in Red Hat Product offerings.
- 15.23 "Subscription"** means a time bound Red Hat Services offering, other than Professional Services.
- 15.24 "Supplier"** means a third party that provides service(s) to Red Hat in order for Red Hat to offer Services to its customers and/or Business Partners.
- 15.25 "Taxes"** means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than taxes based on the net income of Red Hat.
- 15.26 "Training Services"** means access to Red Hat training courses, including online courses or courses provided at a site as may be agreed by the parties.
- 15.27 "Unit"** means the basis upon which Fees are determined for Red Hat Products as set forth in Product Appendices or an Order Form.
- 15.28 "Your Products"** means the Red Hat Products that you have purchased, licensed, or otherwise acquired the right to access or use.

ofertas descritas como "evaluación", "prelanzamiento" o "beta".

- 15.11 "Feedback"** es cualquier idea, sugerencia, propuesta u otro comentario que usted proporcione sobre los Productos de Red Hat.
- 15.12 "Tarifas"** son las cantidades a pagar por el Cliente a Red Hat (directamente o a través de un Socio de Negocios) por los Productos de Red Hat.
- 15.13 "Términos Generales"** son los términos contenidos en las Cláusulas 1 a 15 de este documento.
- 15.14 "Suscripciones en Línea"** son las Suscripciones a uno de las Propiedades en Línea de Red Hat.
- 15.15 "Documento de Pedido"** es el documento de pedido estándar o el formulario de compra en línea que se utiliza para pedir Productos de Red Hat.
- 15.16 "Apéndices de los Productos"** son (a) los Apéndices de los Productos de Red Hat que se indican aquí: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, o (b) por Servicios Profesionales, que se incorporan en una orden de trabajo aplicable.
- 15.17 "Servicios Profesionales"** son los servicios de consultoría prestados por Red Hat.
- 15.18 "Propiedades en Línea de Red Hat"** son los sitios web, portales y Servicios alojados de Red Hat, incluidos en productos de Red Hat o suministrados en relación con los mismos.
- 15.19 "Productos de Red Hat"** es el Software, Servicios, Suscripciones y otras ofertas de marca Red Hat ofrecidas por Red Hat.
- 15.20 "Servicio(s)"** son los servicios de marca Red Hat ofrecidos como Suscripciones, Servicios Profesionales, Servicios de Capacitación, acceso a los Propiedades en Línea de Red Hat u otros servicios ofrecidos por Red Hat.
- 15.21 "Periodo de vigencia de los Servicios"** es el período durante el cual usted ha sido autorizado por Red Hat a usar, recibir acceso o consumir un Producto de Red Hat en particular, conforme a un Documento de Pedido o un Pedido del Socio de Negocios.
- 15.22 "Software"** es el software de marca Red Hat que se incluye en las ofertas de Productos de Red Hat.
- 15.23 "Suscripción"** es una oferta de duración limitada de Servicios de Red Hat, aparte de los Servicios Profesionales.
- 15.24 "Proveedor"** es un tercero que presta servicio(s) a Red Hat para que Red Hat pueda ofrecer Servicios a sus clientes y/o Socios de Negocios.
- 15.25 "Impuestos"** es cualquier forma de impuestos de cualquier naturaleza y exigida por cualquier autoridad, lo que incluye cualquier interés, recargos o penalidades, que surjan o se relacionen con este Contrato o cualquiera de los Productos de Red Hat, aparte de los impuestos basados en los ingresos netos de Red Hat.
- 15.26 "Servicios de Capacitación"** es el acceso a cursos de capacitación de Red Hat, lo que incluye cursos en línea o cursos ofrecidos en un sitio según lo acuerden las partes.
- 15.27 "Unidad"** es la base sobre la que se determinan las Tarifas de los Productos de Red Hat como se indica en los Apéndices de los Productos o en un Documento de Pedido.
- 15.28 "Sus Productos"** son los Productos de Red Hat que ha comprado, recibido con licencia o que de otra manera haya adquirido el derecho de acceder o usar.